



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3809

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3809

Registered at the Post Office as a Newspaper

Plus GST/AVB

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 237

PRETORIA, 22 MARCH
 MAART 1985

No. 9628

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
 ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 616

22 March 1985

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
 (ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
 PACKING AND MARKING OF CITRUS FRUIT IN-
 TENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF
 SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under sec-
 tion 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51
 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regula-
 tions published by Government Notice R. 638 of 25 March
 1983, as amended by the regulations published by Govern-
 ment Notices R. 1005 of 13 May 1983 and R. 1006 of 18
 May 1984.

Amendment of regulation 9

2. Regulation 9 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraph (iv) of para-
 graph (u) of the table in subregulation (2) of the following
 subparagraph with entries as specified opposite thereto,
 in the respective columns of the said table:

"(iv) Deltas and Midnights Less than 3";
 Less than 3 Less than 3";

(b) by the substitution for item (ccA) of subparagraph
 (i) of paragraph (y) of the table in subregulation (2) of the
 following item with entries as specified opposite thereto,
 in the respective columns of the said table:

"(ccA) Navelates counts — 48 10,0
 0,90 1,50 7,5:1"; 40 and 48

(c) by the substitution for item (ff) of subparagraph (i)
 of paragraph (y) of the table in subregulation (2) of the
 following item with entries as specified opposite thereto,
 in the respective columns of the said table:

"(ff) Deltas and Midnights — 54 10,5
 0,90 1,50 7,5:1";

385—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONO-
 MIE EN -BEMARKING**

No. R. 616

22 Maart 1985

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
 1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
 DERING, VERPAKKING EN MERK VAN SITRUS-
 VRUGTE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPU-
 BLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel
 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971
 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regula-
 sies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 638 van
 25 Maart 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubli-
 seer by Goewermentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei
 1983 en R. 1006 van 18 Mei 1984.

Wysiging van regulasie 9

2. Regulasie 9 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (iv) van paragraaf (u) van die
 tabel in subregulasie (2) deur die volgende subparagraaf
 met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die
 onderskeie kolomme van voormelde tabel te vervang:

"(iv) Deltas en
 Midnights Minder as 3 Minder as 3";

(b) deur item (ccA) van subparagraaf (i) van paragraaf
 (y) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende
 item met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die
 onderskeie kolomme van voormelde tabel te vervang:

"(ccA) Navelates tellings — 48 10,0
 0,90 1,50 7,5:1"; 40 en 48

(c) deur item (ff) van subparagraaf (i) van paragraaf (y)
 van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende item
 met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die
 onderskeie kolomme van voormelde tabel te vervang:

"(ff) Deltas en Midnights — 54 10,5
 0,90 1,50 7,5:1";

9628—1

(d) by the substitution for paragraph (z) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

Quality factor	Class 1		Class 2
	Fruit diameter (mm)	Minimum flesh diameter	
"(z) Flesh diameter:			
(i) Star Ruby.....	71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105	58 59 59 60 61 61 62 63 63 64 66 66 67 67 69 70 71 71 72 73 74 75 76 77 77 78 79 79 80 81 82 83 83 84 85	As for Class 1
(ii) All grapefruit cultivars excluding Star Ruby.....	70	56	As for Class 1";
	71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115	56 57 57 58 59 59 60 61 61 62 63 63 64 64 65 66 67 67 68 69 70 70 71 72 72 73 74 74 75 76 77 77 78 79 80 81 82 83 83 84 85 85 86	

(d) deur paragraaf (z) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Gehaltefaktor	Klas 1		Klas 2
	Vrugdiameter (mm)	Minimum vleesdiameter (mm)	
"(z) Vleesdiameter:			
(i) Star Ruby.....	71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105	58 59 59 60 61 61 62 63 63 64 66 66 67 67 69 70 71 71 72 73 74 75 76 77 77 78 79 79 80 81 82 83 83 84 85	Soos vir Klas 1
(ii) Alle pomelo cultivars uitgesonderd Star Ruby	70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115	56 56 57 57 58 59 59 60 61 61 62 63 63 64 64 65 66 67 67 68 69 70 70 71 72 72 73 74 74 75 76 77 77 78 79 80 81 82 83 83 84 85 86	Soos vir Klas 1";

(e) by the substitution in paragraph (x) of the table in subregulation (5), for the numeral "52" in the column with the heading "Minimum percentage juice" of the numeral "48";

(f) by the substitution in the Afrikaans text in subparagraph (i) of paragraph (a) of the table in subregulation (7) in the column with the heading "Class 1" for the expressions "0,07" and "0,08" of the expressions "0,70" and "0,80" respectively; and

(g) by the substitution for paragraphs (l) (m) and (n) of the table in subregulation (7) of the following paragraphs:

Quality factor	Class 1	Class 2
"(l) Unspecified factors ...	7,5 per cent	10 per cent
(m) Deviations in paragraphs (g), (h), (i) and (l) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	7,5 per cent: Provided that not more than one container or 10 per cent (whichever is the greater) of the containers in the sample, abstracted according to regulation 18, contain more than 14 per cent deviations per container	10 per cent
(n) Deviations in paragraphs (k) and (m) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limits	15 per cent	***

Repeal of regulation 11A

3. Regulation 11A of the regulations is hereby repealed.

Amendment of regulation 13

4. Regulation 13 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

Type of fruit	Count	Approximate diameter of fruit	Average minimum gross mass of containers in a consignment: Provided that not more than 50 per cent of the containers in the sample, abstracted according to regulation 18, shall be below the prescribed minimum mass	
		mm	Type C3 container	Type E container
			kg	kg
"(d) Lemons	45	86	15,5	15,9
	60	79	15,5	15,9
	70	75	16,1	16,5
	80	73	16,1	16,5
	88	69	16,1	16,5
	100	66	16,1	16,5
	120	62	16,1	16,5
	135	60	16,1	16,5
	150	58	16,6	17,0
	162	55	16,6	17,0
	195	52	16,6	17,0
	221	49	16,6	17,0
			Type C4 container	
			kg	
	28	75	—	—
	32	73	—	—
	35	69	—	—
	45	66	—	—
	53	62	—	—
	68	60	—	—
	75	58	—	—
	81	55	—	—
	98	52	—	—
	108	49	—	—

(e) deur in paragraaf (x) van die tabel in subregulasie (5) in die kolom met die opskrif "Minimum persentasie sap" die syfer "52" deur die syfer "48" te vervang;

(f) deur die Afrikaanse teks in subparagraaf (i) van paragraaf (a) van die tabel in subregulasie (7), in die kolom met die opskrif "Klas 1" die uitdrukkings "0,07" en "0,08", respektiewelik deur die uitdrukkings "0,70" en "0,80" te vervang; en

(g) deur paragrawe (l), (m) en (n) van die tabel in subregulasie (7) deur die volgende paragrawe te vervang:

Gehaltefaktor	Klas 1	Klas 2
"(l) Ongespesifiseerde faktore	7,5 persent	10 persent
(m) Afwykings in paragrawe (g), (h), (i) en (l) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	7,5 persent: Met dien verstande dat nie meer as een houer of 10 persent (wat ook al die grootste is) van die houters in die monster, ingevolge regulasie 18 onttrek, meer as 14 persent afwykings per houer bevat nie	10 persent
(n) Afwykings in paragrawe (k) en (m) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is	15 persent	***

Herroeping van regulasie 11A

3. Regulasie 11A van die regulasies word hierby herroep.

Wysiging van regulasie 13

4. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (d) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Vrugtype	Telling	Benaderde diameter van vrug	Gemiddelde minimum bruto massa van houters in 'n besending: Met dien verstande dat nie meer as 50 persent van die houters in die monster onttrek ingevolge regulasie 18 onder die minimum voorgeskrewe massa is nie	
		mm	Type C3-houer	Type E-houer
			kg	kg
"(d) Suurlemoene	45	86	15,5	15,9
	60	79	15,5	15,9
	70	75	16,1	16,5
	80	73	16,1	16,5
	88	69	16,1	16,5
	100	66	16,1	16,5
	120	62	16,1	16,5
	135	60	16,1	16,5
	150	58	16,6	17,0
	162	55	16,6	17,0
	195	52	16,6	17,0
	221	49	16,6	17,0
			Type C4-houer	
			kg	
	28	75	—	—
	32	73	—	—
	35	69	—	—
	45	66	—	—
	53	62	—	—
	68	60	—	—
	75	58	—	—
	81	55	—	—
	98	52	—	—
	108	49	—	—

Amendment of regulation 15

5. Regulation 15 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) in the case of cartons, wirebound boxes or other similar containers by—

(a) printing or stamping the particulars prescribed by regulation 14 (1), (2) and (5) on both ends of the container;

(b) printing or stamping the particulars prescribed by regulation 14 (3), (4) and (6) on both ends of the container on stickers that have been especially designed therefor; and

(c) printing or stamping the particulars prescribed by regulation 14 (7) on top of the container.”

No. R. 617

22 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—LEVIES AND SPECIAL LEVIES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended, has under sections 20 and 21 of the said Scheme imposed the levies and special levies set out in the Schedule;

(2) the said levies and special levies have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(3) Government Notice R. 95 of 20 January 1984 and the amendment thereof published by Government Notice R. 249 of 8 February 1985, are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or phrase to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“carton” and “wirebound box” shall have the meanings assigned thereto in the regulations published by Government Notice R. 1419 of 10 July 1981; and

“the Scheme” means the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended.

Levies and special levies on citrus fruit intended for sale in the Republic

2. The levies and special levies on citrus fruit of a kind specified in column 1 of the Table hereafter, which is sold in the Republic through the Board and is intended for the purpose specified in column 2 of the said Table opposite thereto, shall respectively be as specified in columns 3 and 4 of the said Table opposite thereto:

Wysiging van regulasie 15

5. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) in die geval van kartonne, draadgebinde kassies of ander soortgelyke houers—

(a) die in regulasie 14 (1), (2) en (5) voorgeskrewe gegewens op beide ente van die houer te druk of te stempel;

(b) die in regulasie 14 (3), (4) en (6) voorgeskrewe gegewens op beide ente van die houer te druk of te stempel op plakkers wat spesiaal daarvoor ontwerp is; en

(c) die in regulasie 14 (7) voorgeskrewe gegewens bo-op die houer te druk of te stempel.”

No. R. 617

22 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die SitruSSkema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 20 en 21 van genoemde Skema die heffings en spesiale heffings in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(2) genoemde heffings en spesiale heffings deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(3) Goewermenskennisgewing R. 95 van 20 Januarie 1984 en die wysiging daarvan gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 249 van 8 Februarie 1985, met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die SitruSSkema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig; en

“draadgebinde kassie” en “karton” dieselfde as in die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1419 van 10 Julie 1981.

Heffings en spesiale heffings op sitrusvrugte bestem vir verkoop in die Republiek

2. Die heffings en spesiale heffings op sitrusvrugte van 'n soort in kolom 1 van die Tabel hierna vermeld, wat deur bemiddeling van die Raad in die Republiek verkoop word en bestem is vir die doel in kolom 2 van genoemde Tabel daarteenoor vermeld, is onderskeidelik soos in kolom 3 en 4 van genoemde Tabel daarteenoor vermeld:

Kind of citrus fruit	Purpose for which intended	Per 10 kg pocket or equivalent thereto	
		Levy	Special levy
1	2	3	4
Lemons	Fresh consumption	6,0 cent	8,37 cent
Lemons	Processing	6,0 cent	2,45 cent
Oranges	Fresh consumption	6,0 cent	8,37 cent
Oranges	Processing	6,0 cent	2,45 cent
Grapefruit ...	Fresh consumption	6,0 cent	8,37 cent
Grapefruit ...	Processing	6,0 cent	2,45 cent

Levies and special levies on citrus fruit intended for export from the Republic

3. The levies and special levies on citrus fruit of a kind specified in column 1 of the Table hereunder, which is exported from the Republic, shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of the said table opposite thereto:

Kind of citrus fruit	Per carton or wirebound box	
	Levy	Special levy
1	2	3
All kinds	16,0 cent	5,5 cent

Soort sitrusvrugte	Doel waarvoor bestem	Per 10 kg sakkie of ekwivalent daarvan	
		Heffing	Spesiale heffing
1	2	3	4
Suurlemoene	Varsverbruik	6,0 sent	8,37 sent
Suurlemoene	Verwerking	6,0 sent	2,45 sent
Lemoene	Varsverbruik	6,0 sent	8,37 sent
Lemoene	Verwerking	6,0 sent	2,45 sent
Pomelo's	Varsverbruik	6,0 sent	8,37 sent
Pomelo's	Verwerking	6,0 sent	2,45 sent

Heffings en spesiale heffings op sitrusvrugte bestem vir uitvoer uit die Republiek

3. Die heffings en spesiale heffings op sitrusvrugte van 'n soort in kolom 1 van die Tabel hieronder vermeld, wat uit die Republiek uitgevoer word, is onderskeidelik soos in kolomme 2 en 3 van genoemde tabel daarteenoor vermeld:

Soort sitrusvrugte	Per kanton of draadgebinde kassie	
	Heffing	Spesiale heffing
1	2	3
Alle soorte	16,0 sent	5,5 sent

No. R. 618

22 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DAIRY SCHEME.—FIXING OF PRICES AND CONVEYANCE RATES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 290, 1978, as amended, has under sections 34 and 35 of the said Scheme amended the prohibitions set out in the Schedule to Government Notice R. 1341 of 29 June 1984—

(i) by the substitution in clause 1 for paragraph (a) of the definition of “standard packing” of the following paragraphs:

“(a) salted butter, means a packing thereof—

- (i) in parchment in a mass unit of 500 g; or
- (ii) in a mass unit of 25 kg; and

(aA) unsalted butter, means a packing thereof in a mass unit of 25 kg; and”; and

(ii) by the deletion in subclause (1) of clause 6 of the word “salted” in the first line; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

No. R. 618

22 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SUIWELSKEMA.—VASSTELLING VAN PRYSE EN VERVOERTARIEWE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Suiwelraad bedoel in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290, 1978, soos gewysig, kragtens artikels 34 en 35 van genoemde Skema die verbodsbepalings in die Bylae by Goewermentskennissgewing R. 1341 van 29 Junie 1984 uiteengesit, gewysig het—

(i) deur in klousule 1 paragraaf (a) van die woordomsyng van “standaardverpakking” deur die volgende paragraawe te vervang:

“(a) gesoute botter, 'n verpakking daarvan—

- (i) in perkament in 'n massa-eenheid van 500 g; of
- (ii) in 'n massa-eenheid van 25 kg; en

(aA) ongesoute botter, 'n verpakking daarvan in 'n massa-eenheid van 25 kg; en”; en

(ii) deur in subklousule (1) van klousule 6 die woord “gesoute” in die eerste reël te skrap; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 623

22 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 of 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, read with section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(1) hereby publish the amendment set out in the Schedule, of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended; and

(2) hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended.

Amendment of section 5

2. Section 5 of the Scheme is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) any agricultural co-operative or special farmers' co-operative which handles deciduous fruit, in the same manner as if the co-operative concerned were a producer of that deciduous fruit."

Amendment of section 7

3. Section 7 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) The Board may with the approval of the Minister and for any particular purpose co-opt one person as an advisory member of the Board."

Amendment of section 16

4. Section 16 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (b) of the following subparagraph:

"(ii) the issue, amendment or withdrawal of a notice under section 87 of the Act;"

Amendment of section 25

5. Section 25 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) The Committee shall consist of not more than 12 members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister."

Amendment of section 40

6. Section 40 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The Board may, on the conditions determined by it, appoint such agent or agents as the Board may deem necessary for the proper performance of such of its functions, as the Board may determine with the approval of the Minister."

Amendment of section 43

7. Section 43 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The Board may subject to the provisions of section 60 (2) of the Act, with the approval of the Minister prohibit, from time to time, any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, from acquiring, selling or disposing of any quantity of deciduous fruit, or of any class or grade thereof, at a price other than or below or above a price fixed by the Board with the approval of the Minister, or calculated in accordance with a basis

No. R. 623

22 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15, van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(1) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig; en

(2) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken "die Skema" die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig.

Wysiging van artikel 5

2. Artikel 5 van die Skema word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) 'n landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie wat sagtevrugte hanteer, op dieselfde wyse asof daardie koöperasie 'n produsent van sodanige sagtevrugte was."

Wysiging van artikel 7

3. Artikel 7 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring een persoon vir 'n bepaalde doel as 'n adviserende lid van die Raad koöpter."

Wysiging van artikel 16

4. Artikel 16 van die Skema word hierby gewysig deur subparagraaf (ii) van paragraaf (b) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(ii) die uitreiking, wysiging of intrekking van 'n kennisgewing kragtens artikel 87 van die Wet;"

Wysiging van artikel 25

5. Artikel 25 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens 12 lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal."

Wysiging van artikel 40

6. Artikel 40 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Die Raad kan op die volgende voorwaardes deur hom bepaal, die agent of agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van dié van sy werksaamhede wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal."

Wysiging van artikel 43

7. Artikel 43 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Die Raad kan behoudens die bepalings van artikel 60 (2) van die Wet met die Minister se goedkeuring van tyd tot tyd enigiemand, of iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om 'n hoeveelheid sagtevrugte of 'n klas of graad daarvan te verkry, te verkoop of van die hand te sit teen 'n ander of 'n laer of 'n hoër prys

determined by the Board with the approval of the Minister, or calculated in accordance with a basis determined by the Board with the approval of the Minister, for that deciduous fruit or for such class, grade or quantity thereof, or from selling or disposing of any quantity, class or grade of that deciduous fruit in any country or territory outside the Republic at a price below a price so fixed or calculated therefor."

Amendment of section 53

8. Section 53 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the words following paragraph (c) of the following words:

"shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment."

No. R. 633

22 March 1985

SUBDIVISION OF AGRICULTURAL LAND ACT, 1970 (ACT 70 OF 1970)

EXCLUSION OF LAND.—REMAINDER OF THE FARM ROCKLANDS 633

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under paragraph (f) of the definition of "agricultural land" in section 1 of the Subdivision of Agricultural Land Act, 1970 (Act 70 of 1970), hereby exclude, after consultation with the Executive Committee concerned, the land described in the Schedule from the provisions of the said Act.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Beginning at the northernmost beacon of Portion 6 of the farm Rocklands 633, Administrative District of Caledon, thence generally eastwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area, viz, the said Portion 6, Portions 7, 8 and 9 to the northernmost beacon of the last-mentioned portion, thence eastwards in a straight line to the northernmost beacon of Portion 25 of the said farm, thence generally eastwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area, viz, the said Portion 25, Portions 14, 29, 10, 19 and 27 to the northernmost beacon of the last-mentioned portion, thence north-eastwards along the southern boundary of Portion 13 of the said farm to the easternmost beacon thereof, thence north-eastwards in a series of straight lines through beacons Main Bcn, S.1, S.9, S.3 and S.2, all beacons in S R E 1012/84, thence south-eastwards along the south-western boundary of Portion 16 of the said farm to the point where the south-eastern prolongation of the south-western boundary of the last-mentioned portion intersects the edge of the Klein River Lake, thence generally westwards along the said edge and high-water mark of the Klein River Lake to the point where it intersects the south-western prolongation of the northern-western boundary of the said Portion 16, thence north-eastwards along the said prolongation and north-western boundary to the beacon first named.

as 'n prys deur die Raad met die goedkeuring van die Minister vasgestel, of bereken ooreenkomstig 'n grondslag deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal vir daardie sagtevrugte of vir bedoelde klas, graad of hoeveelheid daarvan, of om 'n hoeveelheid, klas of graad van daardie sagtevrugte in 'n land of gebied buite die Republiek te verkoop of van die hand te sit teen 'n laer prys as die prys wat aldus daarvoor vasgestel of bereken is."

Wysiging van artikel 53

8. Artikel 53 van die Skema word hierby gewysig deur die woorde wat op paragraaf (c) volg deur die volgende woorde te vervang:

"is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf."

No. R. 633

22 Maart 1985

WET OP ONDERVERDELING VAN LANDBOUG- GROND, 1970 (WET 70 VAN 1970)

UITSLUITING VAN GROND.—REstant VAN DIE PLAAS ROCKLANDS 633

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens paragraaf (f) van die woordoms krywing van "landbougrond" in artikel 1 van die Wet op Onderverdeling van Landbougrond, 1970 (Wet 70 van 1970), sluit hierby na oorlegpleging met die betrokke Uitvoerende Komitee die grond in die Bylae beskryf, uit van die bepalings van genoemde Wet.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Begin by die noordelike baken van Gedeelte 6 van die plaas Rocklands 633, administratiewe distrik Caledon, daarvandaan algemeen ooswaarts met die grense van die volgende plase langs om dit in hierdie gebied in te sluit, naamlik, genoemde Gedeelte 6, Gedeeltes 7, 8 en 9 tot by die noordelike baken van laasgenoemde gedeelte, daarvandaan ooswaarts in 'n reguit lyn tot by die noordelike baken van Gedeelte 25 van genoemde plaas, daarvandaan algemeen ooswaarts met die grense van die volgende plase langs om dit in die gebied in te sluit, naamlik, genoemde Gedeelte 25, Gedeeltes 14, 29, 10, 19 en 27 tot by die noordelike baken van laasgenoemde gedeelte, daarvandaan noordooswaarts met die suidelike grens van Gedeeltes 13 van genoemde plaas tot by die oostelike baken daarvan, daarvandaan noordooswaarts in 'n reeks reguit lyne deur bakens Main Bcn, S.I., S.9, S.3 en S.2, almal bakens in M S E 1012/84, daarvandaan suidooswaarts met die suidwestelike grens van Gedeelte 16 van genoemde plaas tot by die punt waar die suidooswaartse verlenging van die suidwestelike grens van laasgenoemde gedeelte die wal van die Klein Riviermeer kruis, daarvandaan algemeen weswaarts met genoemde wal en hoogwatermerk van Klein Riviermeer langs tot by die punt waar dit die suidwestelike verlenging van die noordwestelike grens van genoemde Gedeelte 16 kruis, daarvandaan noordooswaarts met genoemde verlenging en noordwestelike grens langs tot by die eersgenoemde baken.

OFFICE OF THE COMMISSION FOR ADMINISTRATION

No. R. 581

22 March 1985

ANNEXURE

For general information it is hereby notified that the State President has, under the powers vested in him by section 35 of the Public Service Act, 1984 (Act 111 of 1984), made the following regulations:

The Public Service Regulations, published under Government Notice 2047 of 11 December 1959, as amended, are hereby further amended by—

(a) the substitution in regulation E4.1 for subregulation (c) of the following subregulation, effective from 1 October 1983:

“(c) *By air*

(i) In the case of a head of department or any other officer or employee whose salary attaching to his rank equals the salary attaching to the post of Deputy Director-General: First class if available; otherwise economy class, gold or an equivalent class;

(ii) in the case of any other officer or employee than those implied in subparagraph (i):

(aa) In the Republic or the Territory: Economy class.

(bb) To and from countries or territories outside the Republic and the Territory: Gold or an equivalent class.

(cc) Between and in countries and territories outside the Republic and the Territory: In the class which is considered by the head of department to be in keeping with the officer's or employee's status, with due regard to the class by which persons of a comparable status travel in and between the countries and territories concerned.”;

(b) the substitution for regulation E4.2 of the following regulation, effective from 1 October 1983:

“E4.2 Notwithstanding the provisions of regulation E4.1 the head of department may, if he is satisfied that it is in the public interest or essential or unavoidable, authorise an officer or employee to travel in a more expensive class or grade than that prescribed.”;

(c) the substitution in regulation C9.2 for subregulation (a) (ix) of the following subregulation, effective from 1 February 1984:

“A person who—

(a) is in full-time employment of—

(ix) a statutory institution that was specifically established by an Act of Parliament and which obtains its funds wholly or partially direct from the State Revenue Fund, irrespective of whether or not it is controlled by a State department; or”;

(d) the substitution for regulations A22 and A23 of the following regulations, effective from 1 February 1985:

“A22.1 (a) If an officer is dissatisfied or discontented with an official action or omission, he may raise the matter with his supervisor.

(b) It is the responsibility of the supervisor to determine the cause of the dissatisfaction or discontent.

(c) After the supervisor has interviewed the officer he shall, if it is in his power and within his competence to dispose of the dissatisfaction, take active steps in the matter within five working days.

KANTOOR VAN DIE KOMMISSIE VIR ADMINISTRASIE

No. R. 581

22 Maart 1985

BYLAE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Staatspresident kragtens artikel 35 van die Staatsdienswet, 1984 (Wet 111 van 1984), die ondergenoemde regulasies uitgevaardig het:

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

(a) deur met ingang van 1 Oktober 1983 in regulasie E4.1 subregulasie (c) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(c) *Per vliegtuig*

(i) In die geval van 'n departementshoof of 'n ander beamppte of werknemer wie se salaris verbonde aan sy rang gelyk is aan die salaris verbonde aan 'n pos van Adjunk-direkteur-generaal: Eerste klas indien beskikbaar; anders ekonomiese klas, goudklas of 'n gelykwaardige klas;

(ii) in die geval van 'n ander beamppte of werknemer as dié in subparagraaf (i) bedoel:

(aa) In die Republiek of die Gebied: Ekonomiese klas.

(bb) Na en van lande of gebiede buite die Republiek en die Gebied: Goudklas of 'n gelykwaardige klas.

(cc) Tussen en in lande en gebiede buite die Republiek en die Gebied: In die klas wat volgens die oordeel van die departementshoof by die beamppte of werknemer se status pas, met inagneming van die klas waarin persone met vergelykbare status tussen en in die betrokke lande of gebiede reis.”;

(b) deur met ingang van 1 Oktober 1983 regulasie E4.2 met die volgende regulasie te vervang:

“E4.2 Nieteenstaande die bepalinge van regulasie E4.1 kan die departementshoof, indien hy oortuig is dat dit in die openbare belang of noodsaaklik of onvermydelik is, 'n beamppte of werknemer magtig om in 'n duurder klas of graad as dié wat voorgeskryf is, te reis”;

(c) deur met ingang van 1 Februarie 1984 in regulasie C9.2 subregulasie (a) (ix) deur die volgende subregulasie te vervang:

“ 'n Persoon wat—

(a) voltyds in diens is van—

(ix) 'n statutêre instelling wat spesifiek deur 'n wet van die Parlement ingestel is en sy fondse direk in die geheel of gedeeltelik uit die Staatsinkomstefonds verkry, ongeag of dit deur 'n staatsdepartement beheer word of nie; of”;

(d) deur met ingang van 1 Februarie 1985 regulasies A22 en A23 deur die volgende regulasies te vervang:

“A22.1 (a) Indien 'n beamppte ontevrede of misnoeg is oor 'n amptelike handeling of versuim, kan hy die aangeleentheid by sy toesighouer aanhangig maak.

(b) Dit is die verantwoordelikheid van die toesighouer om te bepaal wat die oorsaak van die ontevredenheid of misnoegdheid is.

(c) Nadat die toesighouer die beamppte te woord gestaan het, moet hy, indien dit binne sy vermoë en bevoegdheid is om die ontevredenheid uit die weg te ruim, binne vyf werksdae daadwerklike stappe in dié verband doen.

(d) Supervisors should also be prepared to listen to complaints about official actions or omissions of their own which harm or may harm the material or spiritual well-being of the officers under their supervision or the interests of the State.

(e) If the supervisor finds that the dissatisfaction or discontent has arisen from a matter which it is not in his power or within his competence to deal with, he shall, within five working days of the interview referred to in paragraph (c), inform the officer concerned of his right to make representations about the matter to a higher authority.

(f) If the supervisor finds that the dissatisfaction or discontent has arisen from a matter which it is in his power or within his competence to deal with, but he does not succeed in disposing of the complaint, he shall, if the officer concerned has notified him that he is still dissatisfied or discontented, inform the latter within five working days of such notification of his right to make representations about the matter to a higher authority.

(g) In the circumstances mentioned in paragraphs (e) and (f), the supervisor shall give the officer the assurance that such representations will be accorded objective consideration and that his right to make representations to a higher authority will be recognised at all times, provided they are made through the correct official channels and in accordance with the procedure laid down in these regulations.

A22.2 (a) If an officer's complaint concerns a matter which cannot be dealt with by his supervisor, or if he has a complaint about the supervisor himself, or if the circumstances contemplated in subregulation 1 (f) are present, he may make representations about the matter to the officer in the department's staff section or another competent senior officer specifically designated by the head of department to deal with complaints and grievances.

(b) The designated officer contemplated in paragraph (a) shall—

(i) act without delay as stipulated in subregulations 1 (b), (c), (e) and (f) or, within 10 working days of the receipt of such representations, refer the matter to an officer who is empowered to act as stipulated in the said subregulations; and

(ii) satisfy himself that the provisions of subregulation 1 (g) have been complied with and that the aggrieved officer has been fully acquainted with his rights.

(c) If the designated officer contemplated in paragraph (a), or the officer to whom the representations have been referred in accordance with paragraph (b) (i), is not stationed at the same place as the officer making the representations, the procedure laid down in subregulations 1 (b), (c), (e) and (f) may be pursued by correspondence or through the agency of a local or other supervisor designated for the purpose by the head of department, in which case the periods determined in subregulations 1 (c), (e) and (f) may be extended by a maximum of 10 working days.

A22.3 (a) If the officer's complaint cannot be disposed of to his satisfaction in accordance with the procedure laid down in subregulations 1 and 2, or within the periods specified therein, he may make written representations about the matter to the designated officer contemplated in subregulation 2 (a).

(b) The written representations shall contain the following information:

(i) The name and rank of the officer.

(ii) Full details of the reasons for his dissatisfaction or discontent.

(d) Toesighouers moet ook gewillig wees om te luister na klagtes oor hulle eie amptelike optrede of versuim wat die materiële of geestelike welsyn van die beamptes onder hulle toesig of die belange van die Staat benadeel of kan benadeel.

(e) Indien die toesighouer bepaal het dat die oorsaak van die ontevredenheid of misnoegdheid uit 'n aangeleentheid spruit wat nie binne sy vermoë of bevoegdheid is om op te los nie, moet hy, binne vyf werksdae na die onderhoud waarna in paragraaf (c) verwys word, die betrokke beampte inlig oor sy reg om vertoë daarvoor tot hoër gesag te rig.

(f) Indien die toesighouer bevind dat die ontevredenheid of misnoegdheid voortspruit uit 'n aangeleentheid wat binne sy vermoë of bevoegdheid is om op te los, maar hy nie daarin slaag om die klagte uit die weg te ruim nie, moet hy die betrokke beampte, indien laasgenoemde hom meegedeel het dat hy steeds ontevrede of misnoeg is, binne vyf werksdae na so 'n mededeling, inlig oor sy reg om vertoë daarvoor tot hoër gesag te rig.

(g) In die omstandighede in paragrafe (e) en (f) vermeld, moet die toesighouer die beampte die versekering gee dat sodanige vertoë objektiewe oorweging sal geniet en dat sy reg om dit tot hoër gesag te rig te alle tye erken sal word, mits dit geskied deur die korrekte amptelike kanale en in ooreenstemming met die prosedure by hierdie regulasies voorgeskryf.

A22.2 (a) Indien die klagte van 'n beampte met 'n aangeleentheid te doen het wat nie deur sy toesighouer gehanteer kan word nie, of indien hy 'n klagte teen die toesighouer self het, of indien die omstandighede beoog in subregulasie 1 (f) aanwesig is, kan hy vertoë daarvoor rig tot die beampte in die departement se personeelafdeling of 'n ander bevoegde senior beampte wat deur die departementshoof spesifiek aangewys is om klagtes en griewe te hanteer.

(b) Die aangewese beampte in paragraaf (a) bedoel moet—

(i) sonder versuim optree soos in subregulasies 1 (b), (c), (e), en (f) uiteengesit of, binne 10 werksdae na ontvangs van sodanige vertoë, die saak na 'n beampte verwys wat wel die bevoegdheid besit om op te tree soos in genoemde subregulasies bepaal; en

(ii) homself vergewis dat die bepalinge van subregulasie 1 (g) nagekom is en dat die gegriefde beampte ten volle op die hoogte van sy regte is.

(c) Indien die aangewese beampte in paragraaf (a) bedoel, of die beampte na wie die vertoë ooreenkomstig paragraaf (b) (i) verwys is, op 'n ander standplaas gestasioneer is as die beampte wat die vertoë gerig het, kan die prosedure voorgeskryf by subregulasie 1 (b), (c), (e) en (f) deur middel van korrespondensie of deur tussenkoms van 'n plaaslike of ander toesighouer wat vir daardie doel deur die departementshoof aangewys word, uitgevoer word, in welke geval die tydperke bepaal in subregulasies 1 (c), (e) en (f) met 'n maksimum van 10 werksdae verleng kan word.

A22.3 (a) Indien die klagte van 'n beampte nie tot sy tevreedenheid ooreenkomstig die prosedure voorgeskryf in subregulasies 1 en 2, of binne die tydperke daarin gemeld, uit die weg geruim kan word nie, kan hy skriftelike vertoë daarvoor rig tot die aangewese beampte in subregulasie 2 (a) bedoel.

(b) Die skriftelike vertoë moet die volgende inligting bevat:

(i) Die naam en rang van die beampte.

(ii) 'n Volledige uiteensetting van die redes vir sy ontevredenheid of misnoegdheid.

(iii) The steps already taken to dispose of the complaint and the outcome.

(iv) Statements by other persons or other evidence, if any, in support of the contention of the officer concerned.

(c) Within 10 working days of receiving the written representations, the designated officer contemplated in subregulation 2 (a) shall submit such representations together with any comments, explanations, statements or evidence that may be required, via the aggrieved officer's office or divisional head, to the head of department.

(d) (i) On receipt of the representations the head of department shall within 10 working days and in writing notify the officer making the representations that an investigation is being made into his complaint, giving the names of three officers not involved in the matter concerning which representations are being made; one of whom may be chosen by the officer to be designated by the head of department to undertake the investigation.

(ii) The officer shall exercise his right to choose within 10 working days of receiving the notification and shall notify the head of department of his choice in writing.

(iii) If the officer fails to do so, the head of department may designate any one of the three officers mentioned in the notification to undertake the investigation.

(iv) Statements by other persons or other evidence, if any, in support of the contention of the officer concerned.

(e) (i) Upon being designated, the investigating officer shall begin or continue the investigation of the complaint within five working days and shall complete the investigation within a period to be specified by the head of department, who may extend such period.

(ii) The investigating officer shall be permitted to peruse relevant official documents and files and to obtain from officers and employees information necessary for the investigation.

(iii) The investigating officer shall verbally or in writing request the officer who has made the representations to indicate whether he wishes to furnish further information and may also, if necessary, obtain further information from him.

(iv) The aggrieved officer may, if he so desires, be assisted by an official of a staff association which is recognised by the Commission in accordance with the rules prescribed in terms of regulation J6 and of which the officer is a member during the investigation.

(v) The investigating officer shall keep detailed minutes of the investigation and of the information obtained during the investigation.

(vi) After the investigating officer has thoroughly investigated the complaint, he shall record his findings and submit them, together with the minutes of the investigation, evidence (if any) and his recommendations on the matter, to the head of department within the period determined by the head of department in terms of paragraph (e) (i).

(f) (i) On receipt of the documents referred to in paragraph (e) (vi), the head of department shall come to a decision in regard to the representations without delay and advise the officer who made the representations accordingly in writing.

(iii) Die stappe wat reeds gedoen is om die klagte uit die weg te ruim en die uitslag.

(iv) Verklarings van ander persone of ander bewyse, as daar is, ter staving van die bewering van die betrokke beampte.

(c) Die aangewese beampte in subregulasie 2 (a) be-doel, moet die skriftelike vertoë binne 10 werksdae na ontvangs daarvan, tesame met enige kommentaar, verduidelikings, verklarings of bewyse wat nodig mag wees, deur bemiddeling van die gegriefde beampte se kantoor- of afdelingshoof aan die departementshoof voorlê.

(d) (i) By ontvangs van die vertoë gee die departementshoof aan die beampte wat die vertoë gerig het, binne 10 werksdae skriftelike kennis dat ondersoek na sy klagte ingestel word, met vermelding van die name van drie beamptes wat nie by die aangeleentheid waaroor die vertoë gaan, betrokke is nie, uit wie die beampte een persoon kan kies wat deur die departementshoof aangewys moet word om die ondersoek te doen.

(ii) Die beampte moet sy keuse binne 10 werksdae na ontvangs van die kennisgewing uitoefen en die departementshoof skriftelik daarvan in kennis stel.

(iii) Indien die beampte versuim om dit te doen, kan die departementshoof enige van die drie beamptes wat in die kennisgewing genoem is, aanwys om die ondersoek te doen.

(iv) Indien die ondersoekbeampte na aanwysiging ongeskik raak of om die een of ander rede nie met die ondersoek kan voortgaan nie, kan 'n ander persoon op dieselfde wyse as hierbo beskryf, aangewys word om met die ondersoek voort te gaan.

(e) (i) Die ondersoekbeampte moet binne vyf werksdae na sy aanwysing met die ondersoek van die klagte begin of voortgaan en die ondersoek voltooi binne die tydperk wat die departementshoof bepaal en wat deur hom verleng mag word.

(ii) Die ondersoekbeampte moet toegelaat word om insae te kry in amptelike dokumente en lêers wat ter sake is en om die inligting wat vir die ondersoek noodsaaklik is, van beamptes en werknemers te verkry.

(iii) Die ondersoekbeampte moet die beampte wat die vertoë gerig het, mondeling of skriftelik versoek om aan te dui of hy verdere inligting wil verstrek en kan ook, indien nodig, verdere inligting van hom inwin.

(iv) Die gegriefde beampte kan, indien hy so verlang, tydens die ondersoek bygestaan word deur 'n amptenaar van 'n personeelvereniging wat deur die Kommissie erken word ooreenkomstig die reëls kragtens regulasie J6 voorgeskryf, en waarvan die beampte 'n lid is.

(v) Die ondersoekbeampte moet 'n volledige notule hou van die ondersoek en van die inligting wat daardeur verkry is.

(vi) Nadat die ondersoekbeampte die klagte behoorlik ondersoek het, moet hy sy bevindings notuleer en dit saam met die notule van die ondersoek, bewyse (as daar is) en sy aanbevelings oor die aangeleentheid aan die departementshoof voorlê binne die tydperk wat ingevolge paragraaf (e) (i) deur die departementshoof bepaal is.

(f) (i) By ontvangs van die dokumente in paragraaf (e) (vi) genoem, moet die departementshoof onverwyld 'n besluit oor die vertoë neem en die beampte wat die vertoë gerig het, skriftelik van sy besluit in kennis stel.

(ii) If the head of department decides that the complaint is without foundation or that for some reason the representations have to be rejected, the reasons for the decision shall be given to the officer concerned in as much detail as possible and he shall be informed of his right to demand that his representations be submitted to the Commission.

(iii) All documents and evidence relating to the investigation and to the decisions taken in the matter shall be retained in a separate supplement to the officer's personal file.

A22.4 (a) If an officer's complaint cannot be disposed of to his satisfaction by following the procedures laid down in subregulation 3, he may within ten working days of receipt of the notification referred to in subregulation 3 (f) (i) demand, in terms of regulation A6.1, that all the documents relating to the complaint be submitted to the Commission. Such a demand shall be in writing and shall be submitted to the head of department through the official channels within ten working days.

(b) Within ten working days of receiving the demand the head of department shall forward all the files and documents referred to in subregulation 3 (f) (iii) to the Commission and advise the officer that this has been done

(c) The Commission shall—

(i) consider the said files and documents and, if it is deemed expedient, designate, in terms of section 5 (3) of the Commission for Administration Act, 1984, one of its members or an officer to investigate the matter within a period to be specified by the Commission, which may extend such period; and

(ii) advise the head of department and the officer who has made the complaint accordingly through the official channels.

(d) (i) The investigating officer thus designated, who shall have the powers contemplated in section 8 (6) of the Commission for Administration Act, 1984, shall commence his investigation within five working days of his being informed of his designation and shall complete his investigation within the period determined by the Commission in terms of paragraph (c) (i). If the investigating officer becomes incapacitated for some reason or if he is not available to complete the investigation, the Commission shall, within ten working days of its being informed thereof, designate another member or officer to proceed with the investigation.

(ii) If necessary the investigating officer shall obtain, verbally or in writing, further information from the aggrieved officer.

(iii) The investigating officer shall keep detailed minutes of the investigation and of the information obtained during the investigation.

(iv) After the investigating officer has thoroughly investigated the complaint, he shall record his findings and submit them, together with the minutes of the investigation, evidence (if any) and his recommendations on the matter, to the Commission within the period determined by the Commission in terms of paragraph (c) (i).

(e) On receipt of the documents referred to in paragraph (b) and, if further investigation has been ordered in terms of paragraph (c) (i), the documents mentioned in paragraph (d) (iv), the Commission shall—

(i) decide on the representations, and make a recommendation in terms of section 3 (4) (a) (ii) of the Public Service Act, 1984 and advise the aggrieved officer through the official channels that a recommendation has been so made; or

(ii) refer the matter to the investigating officer for further investigation.

(ii) Indien die departementshoof besluit het dat die klagte ongegrond is of dat daar om die een of ander rede nie aan die verhoë gehoor gegee kan word nie, moet die redes vir die besluit so volledig moontlik aan die betrokke beampte verstrek word en moet hy gewys word op sy reg om te eis dat sy verhoë aan die Kommissie voorgelê word.

(iii) Al die dokumente en bewyse wat betrekking het op die ondersoek en op die besluite wat oor die aangeleentheid geneem is, moet in 'n afsonderlike byvoegsel by die persoonlike lêer van die beampte bewaar word.

A22.4 (a) Indien 'n beampte se klagte nie tot sy tevredeheid uit die weg geruim kan word deur die prosedures te volg wat by subregulasie 3 voorgeskryf word nie, kan hy binne tien werksdae na ontvangs van die kennisgewing wat in subregulasie 3 (f) (i) genoem is, kragtens regulasie A6.1 eis dat al die stukke wat op die klagte betrekking het, aan die Kommissie voorgelê word. Sodanige eis moet skriftelik wees en moet binne tien werksdae deur die amptelike kanale aan die departementshoof voorgelê word.

(b) Binne tien werksdae na ontvangs van die eis moet die departementshoof al die lêers en dokumente wat in subregulasie 3 (f) (iii) genoem is, aan die Kommissie stuur en die beampte kennis gee dat dit gedoen is.

(c) Die Kommissie—

(i) oorweeg die gemelde lêers en dokumente en, indien hy dit dienstig ag, wys hy kragtens artikel 5 (3) van die Wet op die Kommissie vir Administrasie, 1984, een van sy lede of 'n beampte aan om, binne die tydperk wat die Kommissie bepaal en wat deur hom verleng mag word, ondersoek na die aangeleentheid in te stel; en

(ii) stel die departementshoof en die beampte wat die klagte het, deur die amptelike kanale daarvan in kennis.

(d) (i) Die ondersoekbeampte wat aldus aangewys is en die bevoegdhede het wat in artikel 8 (6) van die Wet op die Kommissie vir Administrasie, 1984, bedoel word, moet binne vyf werksdae nadat hy van sy aanwysing verwittig is, met sy ondersoek begin en moet sy ondersoek voltooi binne die tydperk wat ingevolge paragraaf (c) (i) deur die Kommissie bepaal is. Indien die ondersoekbeampte om enige rede ongeskik raak of nie beskikbaar is om die ondersoek te voltooi nie, wys die Kommissie, binne tien werksdae nadat hy daarvan verwittig is, 'n ander lid of beampte aan om daarmee voort te gaan.

(ii) Indien nodig, moet die ondersoekbeampte mondeling of skriftelik verdere inligting van die gegriefde beampte inwin.

(iii) Die ondersoekbeampte moet 'n volledige notule hou van die ondersoek en van die inligting wat daardeur verkry is.

(iv) Nadat die ondersoekbeampte die klagte behoorlik ondersoek het, moet hy sy bevindings notuleer en dit saam met die notule van die ondersoek, bewyse (as daar is) en sy aanbevelings oor die aangeleentheid aan die Kommissie voorlê, binne die tydperk wat deur die Kommissie ingevolge paragraaf (c) (i) bepaal is.

(e) By ontvangs van die dokumente wat in paragraaf (b) genoem is, en, indien verdere ondersoek kragtens paragraaf (c) (i) gelas is, die dokumente wat in paragraaf (d) (iv) genoem is—

(i) besluit die Kommissie oor die verhoë, en doen hy 'n aanbeveling kragtens artikel 3 (4) (a) (ii) van die Staatsdienswet, 1984 en stel hy die gegriefde beampte deur die amptelike kanale in kennis dat 'n aanbeveling aldus gedoen is; of

(ii) verwys hy die aangeleentheid na die ondersoek beampte vir verdere ondersoek.

A22.5 (a) The provisions of section 4 of the Act, shall apply to the recommendation by the Commission contemplated in subregulation 4.

(b) After the department concerned has made a decision regarding the recommendation by the Commission contemplated in subregulation 4, the head of department shall advise the Commission and the aggrieved officer accordingly.

Procedure for dealing with complaints and grievances of officers in cases where the Commission has made a recommendation in the matter

A23.1 (a) If an officer has sound and legitimate reasons for dissatisfaction or discontent as a result of a decision taken on the recommendation of the Commission, he may, with due regard to the official channels contemplated in regulation A6, submit representations in writing to the Commission. Such representations shall be submitted to the head of department within ten working days of the date of receipt.

(b) The written representations shall contain the following information:

(i) Full name, rank, station and post occupied.

(ii) Full details of the reasons for the dissatisfaction or discontent. Allegations shall, where possible, be supported by reference to specific instances, persons, incidents, etc.

(iii) Statements by other persons or other evidence, if any, which support the officer's contention.

(c) Within ten working days of receipt of such representations the head of department shall submit them to the Commission together with—

(i) his comments regarding the representations; and

(ii) statements, documents or files relating to the representations which may enable the Commission to judge the case on its merits.

(d) If the head of department is unable to submit all the documents within the prescribed period, he shall submit the available documents and ask the Commission for an extension of time for the submission of the rest. The head of department shall notify the officer concerned of such extension if it is granted for a period in excess of ten working days.

(e) Immediately the representations and all the documents are received by the Commission, the Commission shall institute an investigation into the representations in such manner as it may decide.

(f) If the Commission decides that an investigation by an investigating officer is necessary, it shall—

(i) in terms of section 5 (3) of the Commission for Administration Act, 1984, designate one of its members or an officer of its office who is not attached to the division that dealt with the case when the original recommendation was made or an officer of another department to investigate the matter; and

(ii) advise the head of department and the aggrieved officer accordingly through the official channels.

(g) The provisions of regulation A22.4 (d) shall *mutatis mutandis* apply to such an investigation.

(h) The Commission shall consider the representations with due regard to the documents mentioned in paragraphs (a) and (b) and, if an investigating officer was appointed, the documents mentioned in regulation A22.4 (d) (iv), and shall—

(i) make a recommendation in terms of section 3 (4) (a) (ii) of the Public Service Act, 1984 and advise the aggrieved officer through the official channels that such a recommendation in the matter has been made; or

(ii) refer the matter to the investigating officer for further investigation.

A22.5 (a) Die bepalings van artikel 4 van die Wet is van toepassing op die aanbeveling van die Kommissie in subregulasie 4 bedoel.

(b) Nadat die betrokke departement 'n besluit oor die aanbeveling deur die Kommissie in subregulasie 4 bedoel, geneem het, stel die departementshoof die Kommissie en die gegriefde beampte daarvan in kennis.

Prosedure vir die hantering van klagtes en griewe van beamptes in gevalle waar die Kommissie 'n aanbeveling oor die aangeleentheid gedoen het

A23.1 (a) Indien 'n beampte gegronde en wettige rede tot ontevredenheid of misnoegdheid het as gevolg van 'n besluit wat op aanbeveling van die Kommissie geneem is, kan hy, met inagneming van die amptelike kanale in regulasie A6 bedoel, skriftelike vertoë tot die Kommissie rig. Sodanige vertoë moet binne tien werksdae na ontvangs aan die departementshoof voorgelê word.

(b) Die skriftelike vertoë moet die volgende inligting bevat:

(i) Die volle naam, rang en standplaas van die beampte en die pos wat hy beklee.

(ii) 'n Volledige uiteensetting van die redes vir die ontevredenheid of misnoegdheid. Bewerings moet, waar moontlik, gestaaf word deur verwysing na spesifieke gevalle, persone, gebeurtenisse, en so meer.

(iii) Verklarings van ander persone of ander bewyse, as daar is, ter staving van die beamptes se bewering.

(c) Die departementshoof moet sodanige vertoë binne tien werksdae na die ontvangs daarvan aan die Kommissie voorlê tesame met—

(i) sy kommentaar oor die vertoë; en

(ii) verklarings, dokumente of lêers wat op die vertoë betrekking het en wat die Kommissie in staat mag stel om dit volgens meriete te beoordeel.

(d) Indien die departementshoof nie al die dokumente binne die voorgeskrewe tydperk kan voorlê nie, moet hy die beskikbare dokumente voorlê en die Kommissie om uitstel vra vir die indiening van die res. Die departementshoof moet die betrokke beampte kennis van enige sodanige uitstel gee indien dit vir 'n tydperk van meer as tien werksdae verleen is.

(e) Sodra die vertoë en al die dokumente deur die Kommissie ontvang is, stel die Kommissie ondersoek na die vertoë in op die wyse waarop hy besluit.

(f) Indien die Kommissie besluit dat 'n ondersoek deur 'n ondersoekbeampte nodig is—

(i) wys hy kragtens artikel 5 (3) van die Wet op die Kommissie vir Administrasie, 1984, een van sy lede of 'n beampte van sy kantoor wat nie aan die afdeling verbonde is wat die geval behartig het toe die oorspronklike aanbeveling gedoen is nie of 'n beampte van 'n ander departement aan om ondersoek na die aangeleentheid in te stel; en

(ii) stel hy die departementshoof en die gegriefde beampte deur die amptelike kanale daarvan in kennis.

(g) Die bepalings van regulasie A22.4 (d) is *mutatis mutandis* op so 'n ondersoek van toepassing.

(h) Die Kommissie oorweeg die vertoë met inagneming van die dokumente wat in paragrawe (a) en (b) genoem is, en, indien 'n ondersoekbeampte aangewys is, die dokumente wat in regulasie A22.4 (d) (iv) genoem is, en—

(i) doen 'n aanbeveling kragtens artikel 3 (4) (a) (ii) van die Staatsdienswet, 1984, en stel die gegriefde beampte deur die amptelike kanale in kennis dat so 'n aanbeveling oor die aangeleentheid gedoen is; of

(ii) verwys die aangeleentheid na die ondersoekbeampte vir verdere ondersoek.

A23.2 (a) The provisions of section 4 of the Act shall apply to the recommendation of the Commission contemplated in subregulation 1.

(b) After the department concerned has made a decision regarding the recommendation of the Commission contemplated in subregulation 1, the head of department shall advise the Commission and the aggrieved officer accordingly."

A23.2 (a) Die bepalings van artikel 4 van die Wet is van toepassing op die aanbeveling van die Kommissie in subregulasie 1 bedoel.

(b) Nadat die betrokke departement 'n besluit oor die aanbeveling van die Kommissie in subregulasie 1 bedoel, geneem het, stel die departementshoof die Kommissie en die gegriefde beampte daarvan in kennis."

No. R. 582

22 March 1985

ANNEXURE

For general information it is hereby notified that the State President has, under the powers vested in him by section 35 of the Public Service Act, 1984 (Act 111 of 1984), made the following regulations:

The Public Service Regulations, published under Government Notice 2047 of 11 December 1959, as amended, are hereby further amended with effect from 1 March 1985 by—

(a) the substitution in regulation C14.1 of the following subregulation:

"(g) when in the case of a blind person, he must attend a recognised orientation course for the blind, or a recognised training course in handling a guide dog;"

(b) the renumbering in regulation C14.1 of subregulations (g), (h) and (i) to (h), (i) and (j) respectively.

No. R. 582

22 Maart 1985

BYLAE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Staatspresident kragtens artikel 35 van die Staatsdienswet, 1984 (Wet 111 van 1984), die ondergenoemde regulasies uitgevaardig het:

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermments-kennissgewing 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur met ingang van 1 Maart 1985—

(a) die volgende nuwe subregulasie (g) in regulasie C14.1 in te voeg:

"(g) wanneer in die geval van 'n blinde, hy 'n erkende oriënteringskursus vir blindes of 'n erkende opleidingskursus in die hantering van 'n gidshond moet bywoon;"

(b) die bestaande subregulasies (g), (h) en (i) in regulasie C14.1 te hernoem na onderskeidelik (h), (i) en (j).

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 579

22 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1099)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 579

22 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1099)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
29.14 By the insertion after subheading No. 29.14.07.40 of the following: ".50 Calcium acetate	kg	10%''	

Note.—The effect of this notice is that specific provision is made for calcium acetate at the existing rate of duty.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
29.14 Deur na subpos No. 29.14.07.40 die volgende in te voeg: ".50 Kalsiumasetaat	kg	10%''	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat afsonderlike voorsiening gemaak word vir kalsiumasetaat teen die bestaande skaal van reg.

No. R. 580

22 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/166)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 580

22 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/166)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
602.02	By the insertion after item 602.01 of the following: "602.02 Excisable goods supplied for use by the office assistants mentioned in item 406.07 of Schedule No. 4, subject to the requirements of that item and the notes applicable thereto, the following: .10 105.10 Petroleum oils	Full duty	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full excise duty on petroleum oils and for a refund of excise duty thereon, supplied to certain personnel of diplomatic and other foreign missions.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
602.02	Deur na item 602.01 die volgende in te voeg: "602.02 Synsbare goedere verskaf vir gebruik deur die kantoorassistente vermeld in item 406.07 van Bylae No. 4, onderworpe aan die vereistes van sodanige item en die opmerkings wat daarop betrekking het, die volgende: .10 105.10 Petroleumolies	Volle reg	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op aksynsreg op petroleumolies en vir 'n terugbetaling van aksynsreg daarop, verskaf aan sekere personele van diplomatieke en ander buitelandse missies.

No. R. 587

22 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/2000)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 587

22 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/2000)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
39.07 By the substitution for subheadings Nos. 39.07.30.25 and 39.07.30.40 of the following: "30 Beads, coated with pearl essence; articles of beads	kg	25%	

Note.—The effect of this notice is that the provisions for beads of artificial plastic material coated with pearl essence, and articles of beads of artificial plastic material, are combined.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
39.07. Deur subposte Nos. 39.07.30.25 en 39.07.30.40 deur die volgende te vervang: "30 Krale, met pèrelessens bedek; artikels van krale	kg	25%	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorsienings vir krale van kunsplastiekstof met pèrelessens bedek, en artikels van krale van kunsplastiekstof, saamgevoeg word.

No. R. 588

22 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/374)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 588

22 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/374)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
405.04	By the deletion of tariff heading No. 49.00.	

Note.—The provision for a rebate of duty on printed matter in Braille, is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
405.04	Deur tariefpos No. 49.00 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op drukwerk in Braille, word ingetrek.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 620

22 March 1985

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

RULES RELATING TO ACTS OR OMISSIONS IN RESPECT OF WHICH THE BOARD MAY TAKE DISCIPLINARY STEPS.—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare, in terms of section 41 (2) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), has approved the amendment to the rules set out in the Schedule hereto made by the South African Pharmacy Board under section 41 (1) of the Act.

SCHEDULE

1. In these rules "the rules" shall mean the rules relating to acts or omissions in respect of which the Board may take disciplinary steps, published under Government Notice R. 297 of 24 February 1984.

2. The rules are hereby amended by the addition of the following proviso to rule 10:

"Provided that the Board may exempt pharmacists from this requirement where no pharmaceutical service is readily available and where a non-pharmaceutical body wishes to employ a pharmacist to render a pharmaceutical service not directed at financial gain to such non-pharmaceutical body, that each application for such exemption shall be decided on its merits without reference to precedent and that such exemption may be withdrawn at the discretion of the Board".

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 620

22 Maart 1985

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REÛLS BETREFFENDE HANDELINGE OF VERSUIME TEN OPSIGTE WAARVAN DIE RAAD TUGSTAPPE KAN DOEN.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 41 (2) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), die wysiging van die reëls in die Bylae hiervan, wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekersraad ingevolge artikel 41 (1) van die Wet uitgevaardig is, goedgekeur.

BYLAE

1. In hierdie reëls beteken "die Reëls", die reëls betreffende handelinge of versuime ten opsigte waarvan die Raad tugstappe kan doen, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 297 van 24 Februarie 1984.

2. Die reëls word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling by reël 10:

"Met dien verstande dat die Raad aptekers van hierdie vereiste kan vrystel waar 'n farmaseutiese diens nie gereedlik beskikbaar is nie en waar 'n nie-farmaseutiese instansie verlang om 'n apteker in diens te neem om 'n farmaseutiese diens te lewer wat nie op finansiële gewin vir die nie-farmaseutiese instansie gerig is nie, dat die Raad elke aansoek om sodanige vrystelling op meriete moet oorweeg sonder verwysing na presedent en dat die Raad sodanige vrystelling na goedgeskonde kan terugtrek".

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 590****22 March 1985****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CINEMATOGRAF AND THEATRE INDUSTRY.—
RENEWAL OF AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 546 of 18 March 1983 and R. 597 of 30 March 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1986.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 591**22 March 1985****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CINEMATOGRAF AND THEATRE INDUSTRY.—
AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1986, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE**THE INDUSTRIAL COUNCIL OF THE CINEMATOGRAF AND
THEATRE INDUSTRY OF SOUTH AFRICA****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Employers' Association of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Cinema, Theatre and Video Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 546 of 18 March 1983, as amended by Government Notice R. 598 of 30 March 1984, as follows:

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 590****22 Maart 1985****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF.—
HERNUWING VAN OOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 546 van 18 Maart 1983 en R. 597 van 30 Maart 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 591**22 Maart 1985****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BIOSKOOP- EN SKOUBURGBE-
DRYF VAN SUID-AFRIKA****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Employers' Association of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Cinema, Theatre and Video Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bioskoop- en Skouburgbedryf van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 546 van 18 Maart 1983, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 598 van 30 Maart 1984, soos volg te wysig:

PART I

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT

(1) This Agreement shall be observed in the Cinematograph and Theatre Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the following areas:

(i) *Cape Province*.—In the Magisterial Districts of Albany, Bellville, in that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville, Caledon, The Cape, East London, Goodwood, Hermanus, Kimberley, in those portions of the Magisterial District of Warrenton which, prior to the publication of Government Notice 2259 of 22 October 1948 and 1631 of 25 October 1957, fell within the Magisterial District of Kimberley, in that portion of the Magisterial District of Herbert which, prior to the publication of Government Notice 1631 of 25 October 1957, fell within the Magisterial District of Kimberley, King William's Town (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 2551 of 16 November 1979, did not fall within the Magisterial District of King William's Town), Kirkwood, Kuils River, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1974 of 26 September 1980, fell within the Magisterial District of Hankey), in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to the publication of Government Notice 1515 of 4 October 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth Queenstown, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester and Wynberg;

(ii) *Natal*.—In the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pietermaritzburg and in that portion of the Magisterial District of Pinetown which, prior to the publication of Government Notice 188 of 17 February 1967, fell within the Magisterial District of Durban;

(iii) *Orange Free State*.—In the Magisterial Districts of Bethlehem, Bloemfontein [excluding that portion which, prior to 1 January 1972 (Government Notice 2076 of 19 November 1971), fell within the Magisterial District of Thaba Nchu], Kroonstad, in those portions of the Magisterial Districts of Jagersfontein and Petrusburg which, prior to the publication of Government Notice 1106 of 26 July 1963, fell within the Magisterial District of Bloemfontein and in those portions of the Magisterial Districts of Koppies, Odendaalsrus and Hennenman which, prior to the publication of Government Notices 1469 of 12 July 1946, 2792 of 30 December 1949 and 790 of 30 May 1963, respectively, fell within the Magisterial District of Kroonstad;

(iv) *Transvaal*.—In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (excluding those portions of the later two Magisterial Districts which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 749 of 19 May 1961, fell within the Magisterial District of Randfontein, but not any portion which, prior to the publication of Government Notice 2546 of 5 December 1947, as amended by Government Notice 476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Krugersdorp), Nigel [excluding that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Balfour], Potchefstroom, Pretoria (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 91 of 11 January 1946, fell within the Magisterial District of Bronkhorstspuit), Randburg, Roodepoort, Springs, Wonderboom, in those portions of the Magisterial Districts of Koster and Brits which, prior to the publication of Government Notice 1105 of 26 July 1963 and prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Krugersdorp, in those portions of the Magisterial Districts of Warmbaths and Cullinan which, prior to the publication of Government Notices 1410 of 23 June 1950 and 970 of 30 May 1968, respectively, fell within the Magisterial District of Pretoria, in that portion of the Magisterial District of Brits which, prior to 1 June 1972 (Government Notice 870 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Pretoria, in those portions of the Magisterial Districts of Oberholzer, Randfontein and Westonaria which, prior to the publication of Government Notices 1717 of 14 August 1953, 2546 of 5 December 1947 and 1745 of 1 September 1978, respectively, fell within the Magisterial District of Potchefstroom and in that portion of the Magisterial District of Westonaria which, prior to the publication of Government Notice 1476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Roodepoort.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to the employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees.

DEEL I

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bioskoop- en Skouburgbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

(b) in die volgende gebiede:

(i) *Kaaprovinsie*.—In die landdrostrikte Albany, Bellville, in dié gedeelte van die landdrostrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 binne die landdrostrik Bellville geval het, Caledon, Die Kaap, Oos-Londen, Goodwood, Hermanus, Kimberley, in dié gedeeltes van die landdrostrik Warrenton wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewings 2259 van 22 Oktober 1948 en 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrostrik Kimberley geval het, in dié gedeelte van die landdrostrik Herbert wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrostrik Kimberley geval het, King William's Town (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 2551 van 16 November 1979 nie binne die landdrostrik King William's Town geval het nie), Kirkwood, Kuilsrivier, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1974 van 26 September 1980 binne die landdrostrik Hankey geval het), in dié gedeelte van die landdrostrik Hankey wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 binne die landdrostrik Port Elizabeth geval het, Queenstown, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester en Wyberg;

(ii) *Natal*.—In die landdrostrikte Durban (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostrik Umlazi geval het), Pietermaritzburg en in dié gedeelte van die landdrostrik Pinetown wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 188 van 17 Februarie 1967 binne die landdrostrik Durban geval het;

(iii) *Oranje-Vrystaat*.—In die landboudistrikte Bethlehem, Bloemfontein [uitgesonderd dié gedeelte wat voor 1 Januarie 1972 (Goewermenskennisgewing 2076 van 19 November 1971) binne die landdrostrik Thaba Nchu geval het], Kroonstad, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Jagersfontein en Petrusburg wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1106 van 26 Julie 1963 binne die landdrostrik Bloemfontein geval het en in dié gedeeltes van die landdrostrikte Koppies, Odendaalsrus en Hennenman wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskennisgewings 1469 van 12 Julie 1946, 2792 van 30 Desember 1949 en 790 van 30 Mei 1963 binne die landdrostrik Kroonstad geval het;

(iv) *Transvaal*.—In die landdrostrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (uitgesonderd dié gedeeltes van laasgenoemde twee landdrostrikte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostrik Heidelberg geval het), Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 749 van 19 Mei 1961 binne die landdrostrik Randfontein geval het, maar nie dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 2546 van 5 Desember 1947, soos gewysig by Goewermenskennisgewing 476 van 30 September 1966, binne die landdrostrik Krugersdorp geval het nie), Nigel [uitgesonderd dié gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermenskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Balfour geval het], Potchefstroom, Pretoria (uitgesonderd dié gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 91 van 11 Januarie 1946 binne die landdrostrik Bronkhorstspuit geval het), Randburg, Roodepoort, Springs, Wonderboom, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Koster en Brits wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1105 van 26 Julie 1963 en voor 1 Junie 1972 (Goewermenskennisgewing 872 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Krugersdorp geval het, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Warmbad en Cullinan wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskennisgewings 1410 van 23 Junie 1950 en 970 van 30 Mei 1968 binne die landdrostrik Pretoria geval het, in dié gedeelte van die landdrostrik Brits wat voor 1 Junie 1972 (Goewermenskennisgewing 870 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Pretoria geval het, in dié gedeeltes van die landdrostrikte Oberholzer, Randfontein en Westonaria wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskennisgewings 1717 van 14 Augustus 1953, 2546 van 5 Desember 1947 en 1745 van 1 September 1978 binne die landdrostrik Potchefstroom geval het en in dié gedeelte van die landdrostrik Westonaria wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1476 van 30 September 1966 binne die landdrostrik Roodepoort geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie maksimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) Subject to the provisions of paragraph (b), the minimum wages which shall be paid to and be accepted by every employee shall be as set out hereunder:

Hourly, weekly and/or monthly-paid employees:

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang die bestaande subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) Behoudens paragraaf (b) is die minimum lone wat aan elke werknemer betaal en deur hom aanvaar moet word soos hieronder uiteengesit:

Uurliks, weekliks en/of maandeliks besoldigde werknemers:

WAGE SCHEDULE

Employee grades	Minimum wages					
	Area A			Area B		
	Full-time employees			Full-time employees		
	Per hour	Per week	Per month	Per hour	Per week	Per month
	R	R	R	R	R	R
Grade 1 employees						
Cinematograph machine and sound technician (other than 16 mm)						
Electrician						
Fitter and turner						
Poster artist						
Property maker	2,46	108,24	469,03	2,28	100,32	434,39
Scenic artist						
Traveller						
Upholsterer						
Wardrobe mistress supervisor						
Stage mechanist						
Grade 2 employees						
Cashier-supervisor	2,20	96,80	419,14	1,92	84,48	365,80
Despatch-supervisor						
Storeman-salesman-supervisor						
Grade 3 employees						
Clerk/film librarian	1,87	82,28	356,27	1,49	65,56	283,87
Doorman-commissionaire						
Grade 4 employees						
Cashier (excluding cashiers employed in drive-in cinemas)						
Catering supervisor						
Cinematograph machine and sound technician—16 mm						
Despatcher	1,59	69,96	302,92	1,39	61,16	264,82
Dresser						
Projectionist—35 mm and above						
Property master						
Stage doorkeeper						
Stage electrician						
Stage hand						
Grade 5 employees						
Continuity employee	1,34	58,96	255,29	1,17	51,48	222,90
Handyman						
Motion picture film editor						
Grade 6 employees						
Driver—						
1 300 kg and less	1,02	44,88	194,33	0,49	41,36	179,08
1 301 kg–2 722 kg	1,09	47,96	207,66	1,05	46,20	200,05
over 2 722 kg	1,46	64,24	278,16	1,38	60,72	262,92
Grade 7 employees						
Cashier (employed in drive-in cinemas)						
Electrician's assistant						
Fitter and turner's assistant						
Flyman	1,22	53,68	232,43	1,07	47,08	203,86
Upholsterer's assistant						
Usher supervisor						
Wardrobe mistress						
Grade 8 employees						
Doorman	1,02	44,88	194,33	0,89	39,16	169,56
Projectionist (16 mm and below)						
Projectionist trainee						
Seamstress						
Slide artist						
Storeman-salesman assistant						
Grade 9 employees						
Cloakroom attendant	0,89	39,16	169,56	0,79	34,76	150,51
Counterhand						
Delivery employee						
Film repairer						
Literature seller						
Poster artist's assistant						
Slide artist assistant						
*Usher	0,89	42,72	184,97	0,79	37,92	164,19

Employee grades	Minimum wages					
	Area A			Area B		
	Full-time employees			Full-time employees		
	Per hour	Per week	Per month	Per hour	Per week	Per month
	R	R	R	R	R	R
<i>Grade 10 employees</i>						
Caller	0,85	37,40	161,94	0,71	31,24	135,26
Cinema assistant						
Packer-wrapper						
Puller						
<i>Grade 11 employees</i>						
General worker	0,83	36,52	158,13	0,69	30,36	131,46
<i>Grade 12 employees</i>						
Watchman	0,57	41,04	177,70	0,46	33,12	143,41
(72 ordinary hours per week)						

LOONSTAAT

Werknemergrade	Minimum lone					
	Gebied A			Gebied B		
	Voltydse werknemers			Voltydse werknemers		
	Per uur	Per week	Per maand	Per uur	Per week	Per maand
	R	R	R	R	R	R
<i>Werknemers graad 1</i>						
Rolprentmasjien- en klanktegnikus (uitgesonderd 16 mm)	2,46	108,24	469,03	2,28	100,32	434,39
Elektrisiën						
Passer en draaier						
Plakkaatkunstenaar						
Toneelrekwisietemaker						
Dekorkunstenaar						
Reisiger						
Stoffeerder						
Kostumier-toesighouer	2,20	96,80	419,14	1,92	84,48	365,80
Verhoogmeganis						
<i>Werknemers graad 2</i>						
Kassier-toesighouer						
Versender-toesighouer	1,87	82,28	356,27	1,49	65,56	283,87
Magasynman-verkoper-toesighouer						
<i>Werknemers graad 3</i>						
Klerk/filmotekaris	1,59	69,96	302,92	1,39	61,16	264,82
Deurwag-portier						
<i>Werknemers graad 4</i>						
Kassier (uitgesonderd kassiers by inrybioskope in diens)						
Spysenieringstoeshouer						
Rolprentmasjien- en klanktegnikus—16 mm						
Versender						
Kleder/Kleedster						
Projekteerder—35 mm en hoër						
Toneelbaas						
Toneelingangwag	1,34	58,96	255,29	1,17	51,48	222,90
Verhoogelektrix						
Verhooghandlanger						
<i>Werknemers graad 5</i>						
Kontinuïteitswerknemer	1,02	44,88	194,33	0,94	41,36	179,08
Faktotum						
Rolprentfilmsamsteller						
<i>Werknemers graad 6</i>						
Drywer—	1,09	47,96	207,66	1,05	46,20	200,05
1 300 kg en minder						
1 301 kg—2 722 kg						
meer as 2 722 kg	1,46	64,24	278,16	1,38	60,72	262,92
<i>Werknemers graad 7</i>						
Kassier (in inrybioskope in diens)	1,22	53,68	232,43	1,07	47,08	203,86
Elektrisiën se assistent						
Passer en draaier se assistent						
Gordyntrekman						
Stoffeerder se assistent						
Plekaanwyser-toesighouer						
Kostumier						
<i>Werknemers graad 8</i>						
Deurwag	1,02	44,88	194,33	0,89	39,16	169,56
Projekteerder (16 mm en laer)						
Kwekeling-projekteerder						
Naaldwerkster						
Skyfiekunstenaar						
Magasynman-verkoper-assistent						

Werknemergrade	Minimum lone					
	Gebied A			Gebied B		
	Voltydse werknemers			Voltydse werknemers		
	Per uur	Per week	Per maand	Per uur	Per week	Per maand
	R	R	R	R	R	R
<i>Werknemers graad 9</i>						
Kleedkameropsigter	0,89	39,16	169,56	0,79	34,76	150,51
Toonbankbediener						
Besteller						
Rolprentersteller						
Leesstofverkoper						
Plakaatkunstenaar se assistent	0,89	42,72	184,97	0,79	37,92	164,19
Skyfiekunstenaar se assistent						
* Plekaanwyser						
<i>Werknemers graad 10</i>						
Uitroeper	0,85	37,40	161,94	0,71	31,24	135,26
Bioskoopassistent						
Verpakker-toedraaier						
Vervanger						
<i>Werknemers graad 11</i>						
Algemene werker	0,83	36,52	158,13	0,69	30,36	131,46
<i>Werknemers graad 12</i>						
Wag	0,57	41,04	177,70	0,46	33,12	143,41
(72 gewone ure per week)						

* Based on 48 ordinary hours per week."

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties thereto, this 5th day of December 1984.

A. H. STODEL, Chairman of the Council.

E. SIEW, Vice-Chairman of the Council.

H. COHN, Secretary of the Council.

No. R. 592

22 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER AND WEST-BOLAND.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 855 of 27 April 1979, R. 2552 of 20 November 1981, R. 1444 of 9 July 1982, R. 1224 of 10 June 1983, R. 2261 of 14 October 1983, R. 548 of 23 March 1984 and R. 2383 of 2 November 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1985.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 593

22 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER AND WEST-BOLAND.—RENEWAL OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 696 of 26 April 1974, R. 836 of 27 April 1979, R. 2554 of 20 November 1981, R. 2547 of 18 November 1983 and R. 2382 of 2 November 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1985.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

* Gebaseer op 48 gewone ure per week."

Namens die partye op hede die 5de dag van Desember 1984 te Johannesburg onderteken.

A. H. STODEL, Voorsitter van die Raad.

E. SIEW, Ondervoorsitter van die Raad.

H. COHN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 592

22 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 855 van 27 April 1979, R. 2552 van 20 November 1981, R. 1444 van 9 Julie 1982, R. 1224 van 10 Junie 1983, R. 2261 van 14 Oktober 1983, R. 548 van 23 Maart 1984, en R. 2383 van 2 November 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1985 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 593

22 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER EN WES-BOLAND.—HERNUWING VAN MEDIESE HULPFONDS-OOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 696 van 26 April 1974, R. 836 van 27 April 1979, R. 2554 van 20 November 1981, R. 2547 van 18 November 1983 en R. 2382 van 2 November 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1985 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 619

22 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 2317 in *Government Gazette* 9477 of 26 October 1984, are hereby published for general information:

(1) In paragraph (b) of the English version of the Minister's notice, insert the expression "of Division A" between the expressions "of clause 1" and "of the said agreement."

(2) Substitute the following for clause (1) of Division A:

"(1) Subject to the provisions of subclause (3) of this clause and of clause 1 of Division B, the terms of this Agreement shall be observed in the Motor Industry—

(a) throughout the Republic of South Africa (excluding the port and settlement of Walvis Bay and that area occupied by the Cape Explosives Works Ltd, Somerset West); and

(b) by the employers and the employees who are members of the employer organisations and the trade unions, respectively."

No. R. 634

22 March 1985

MANPOWER TRAINING ACT, 1981
(ACT 56 OF 1981)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Manpower has, by virtue of the powers vested in him by section 57 of the Manpower Training Act, 1981 (Act 56 of 1981), amended regulation 15 (2) and Annexure 8 of the regulations published under Government Notice R. 2366 of 2 November 1981 with effect from 1 April 1985, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Regulation 15 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (2) for the expression "R6" of the expression "R15"; and

(b) by the substitution in the footnotes to Annexure 8, item 20, of the regulations for the expression "R6" of the expression "R15" where it appears in footnotes (ii) and (iii) (a) and (b) respectively.

DEPARTMENT OF NATIONAL
EDUCATION

No. R. 602

22 March 1985

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER
THE BOXING AND WRESTLING CONTROL ACT,
1954

The Minister of National Education has under section 9 (1) of the Boxing and Wrestling Control Act, 1954 (Act 39 of 1954), made the regulations set out in the Schedule.

No. R. 619

22 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORNWERKHEID.—VERBETERINGSKENNIS-
GEWING

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 2317 in *Staatskoerant* 9477 van 26 Oktober 1984, word vir algemene inligting gepubliseer:

(1) In paragraaf (b) van die Afrikaanse weergawe van die Minister se kennisgewing, voeg die uitdrukking "van Afdeling A" in tussen die uitdrukkings "klousule 1" en "van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer."

(2) Vervang klousule 1 (1) van Afdeling A deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousule (3) van hierdie klousule en klousule 1 van Afdeling B moet hierdie Ooreenkoms in die Motornwerkhed—

(a) oral in die Republiek van Suid-Afrika (uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai en daardie gebied geokkupeer deur Cape Explosives Works Ltd. Somerset-Wes); en

(b) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is, nagekom word."

No. R. 634

22 Maart 1985

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981
(WET 56 VAN 1981)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Mannekrag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 57 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet 56 van 1981), regulasie 15 (2) en Aanhangsel 8 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2366 van 2 November 1981, met ingang van 1 April 1985 gewysig soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

BYLAE

1. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) die uitdrukking "R6" deur die uitdrukking "R15" te vervang; en

(b) deur in die voetnote by Aanhangsel 8, item 20, van die regulasies die uitdrukking "R6" met die uitdrukking "R15" te vervang waar dit onderskeidelik by (ii) en (iii) (a) en (b) van die voetnote voorkom.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE
OPVOEDING

No. R. 602

22 Maart 1985

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG
KRAGTENS DIE WET OP DIE BEHEER VAN BOKS EN
STOEI, 1954

Die Minister van Nasionale Opvoeding het die regulasies in die Bylae uiteengesit kragtens artikel 9 (1) van die Wet op die Beheer van Boks en Stoei, 1954 (Wet 39 van 1954), uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In definition these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 423 of 22 March 1963, as amended by Government Notices R. 954 of 30 June 1967, R. 570 of 11 April 1969, R. 1058 of 27 June 1969, R. 2360 of 22 December 1972, R. 2173 of 16 November 1973, R. 886 of 24 May 1974, R. 1708 of 27 September 1974, 537 of 21 March 1975, R. 1082 of 25 June 1976, R. 557 of 7 April 1977, R. 1898 of 16 September 1977, R. 1171 of 9 June 1978, R. 48 of 12 January 1979, 536 of 23 March 1979, R. 1864 of 12 September 1980, R. 1911 of 11 September 1981, R. 595 of 18 March 1983 and 167 of 10 February 1984.

Amendment of regulation 5 of the regulations published by Government Notice R. 423 of 1963, as amended by Government Notice R. 1898 of 1977.

2. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the substitutions for the expression "R3,00" of the expression "R10,00".

BYLAE

1. In hierdie woordomskrywing regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 423 van 22 Maart 1963, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 954 van 30 Junie 1967, R. 570 van 11 April 1969, R. 1058 van 27 Junie 1969, R. 2360 van 22 Desember 1972, R. 2173 van 16 November 1973, R. 886 van 24 Mei 1974, R. 1708 van 27 September 1974, 537 van 21 Maart 1975, R. 1082 van 25 Junie 1976, R. 557 van 7 April 1977, R. 1898 van 16 September 1977, R. 1171 van 9 Junie 1978, R. 48 van 12 Januarie 1979, 536 van 23 Maart 1979, R. 1864 van 12 September 1980, R. 1911 van 11 September 1981, R. 595 van 18 Maart 1983 en 167 van 10 Februarie 1984.

Wysigings van regulasie 5 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 423 van 1963, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1898 van 1977.

2. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R3,00" deur die uitdrukking "R10,00" te vervang.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates. Two parts are published in one cover and costs R10 per issue of two parts (other countries R10,60 per issue). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk in een omslag gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat 10 kleurplate. Intekengeld bedra R10 per uitgawe van twee dele (buitelands R10,60 per uitgawe): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

Please keep our country, South
Africa, clean!



Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 616 Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations relating to the grading, packing and marking of citrus fruit intended for export from the Republic of South Africa: Amendment.....	1	9628
R. 617 Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Levies and special levies.....	4	9628
R. 618 do.: Dairy Scheme: Fixing of prices and conveyance rates: Amendment.....	5	9628
R. 623 Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Amendment.....	6	9628
R. 633 Subdivision of Agricultural Land Act (70/1970): Exclusion of land: Remainder of the farm Rocklands 633.....	7	9628
Commission for Administration, Office of the		
<i>Government Notices</i>		
R. 581 Public Service Act (111/1984): Amendment of Public Service Regulations.....	8	9628
R. 582 do.: do.....	13	9628
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 579 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1099).....	13	9628
R. 580 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/166).....	14	9628
R. 587 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/2000).....	14	9628
R. 588 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/374).....	15	9628
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 620 Pharmacy Act (53/1974): The South African Pharmacy Board: Rules relating to acts or omissions in respect of which the Board may take disciplinary steps: Amendment.....	15	9628
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 590 Labour Relations Act (28/1956): Cinematograph and Theatre Industry: Renewal of Agreement.....	16	9628
R. 591 do.: do.: Amendment of Agreement.....	16	9628
R. 592 do.: Building Industry, Worcester and West-Boland: Renewal of Main Agreement.....	20	9628
R. 593 do.: Renewal of Medical Aid Fund Agreement.....	20	9628
R. 619 Labour Relations Act (28/1956): Motor Industry: Correction notice.....	21	9628
R. 634 Manpower Training Act (56/1981): Amendment of regulations.....	21	9628
National Education, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 602 Boxing and Wrestling Control Act (39/1954): Amendment of regulations.....	21	9628

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 579 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1099).....	13	9628
R. 580 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/166).....	14	9628
R. 587 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/2000).....	14	9628
R. 588 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/374).....	15	9628
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 620 Wet op Aptekers (53/1974): Die Suid-Afrikaanse Aptekersraad: Reëls betreffende handeling of versuime ten opsigte waarvan die Raad tugstappe kan doen: Wysiging.....	15	9628
Kommissie vir Administrasie, Kantoor van die		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 581 Staatsdienswet (111/1984): Wysiging van Staatsdiensregulasies.....	8	9628
R. 582 do.: do.....	13	9628
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 616 Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van sitrusvrugte bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging.....	1	9628
R. 617 Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Heffings en spesiale heffings.....	4	9628
R. 618 do.: Suiwelskema: Vasstelling van pryse en vervoertariewe: Wysiging.....	5	9628
R. 623 Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Wysiging.....	6	9628
R. 633 Wet op Onderverdeling van Landbougrond (70/1970): Uitsluiting van grond: Restant van die plaas Rocklands 633.....	7	9628
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 590 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bioskoop- en Skoubedryf: Hernuwing van Ooreenkoms.....	16	9628
R. 591 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms.....	16	9628
R. 592 do.: Bouwywerheid, Worcester en West-Boland: Hernuwing van Hofooreenkoms.....	20	9628
R. 593 do.: do.: Hernuwing van Mediese Hulpfondsooreenkoms.....	20	9628
R. 619 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motornywerheid: Verbeteringskennisgewing.....	21	9628
R. 634 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Wysiging van regulasies.....	21	9628
Nasionale Opvoeding, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 602 Wet op die Beheer van Boks en Stoei (39/1954): Wysiging van regulasies.....	21	9628